



## Birgitt Nardi

chemin des Réaux, 4 lot. les Amandiers  
F - 34570 Murviel-lès-Montpellier  
mobile: +33 (0)6 01 77 85 21  
e-mail: birgitt.nardi@einszweitrad.com

born on the 9th of November 1973  
maiden-name: Scheiner  
nationality: German

## CURRICULUM VITAE

### Professional experience

- Since sept. 2009      Creation of my freelancer's company „**eins zwei trad**“: Translations for end customers and agencies, voice-over recordings, transcriptions.  
Working fields: IT, human resources, renewable energies, automobile, automation technologies, pharmaceutical and food industry, textile, fashion, cosmetics, life science, marketing, editorial translations, tourism, gastronomy, oenology.
- 2004 – 2009            Translations and proofreading, part time
- 2003 – 2004            Project manager at the translation agency **Sémantis – Paris** (specialized in cosmetics and luxury products): translations, proofreading, coordination of multilingual projects, paste-ups, interviews, logo creations.
- 2002 – 2003            Journalist Freelancer from Paris for the German magazines „*it Industrielle Informationstechnik*“ and „*Kunststoffe*“ (Plast Europe) **Carl Hanser Editions – Munich**
- 2000 – 2002            Sub-editor for the monthly magazine „*it Industrielle Informationstechnik*“ **Carl Hanser Editions – Munich**: Many reports and interviews in the industrial software domain: writing, paste-ups, editorial schedules, collaboration with the marketing service
- 1998, 3 months        Editorial trainee in the dental medicine department at **Hühig Editions– Heidelberg**
- 1998, 2 months        Communication trainee in the public relations department of **BASF – Ludwigshafen**

### Education

- 2000                      Master in French and German literature and linguistics  
**Ruprecht-Karl University of Heidelberg**
- 1996 – 1997            Studies in modern literature (equivalent Bachelor's Degree)  
**Lyon University III**
- 1993                      General Certificate of Education: A-Level  
**Öhringen High school – Germany**

### Languages

German	Mother tongue	English	Communication level
French	Bilingual	Spanish and Italian	Basic knowledge

### IT skills

Windows, Pack Office, TRADOS Studio 2021, Adobe Audition, Aegisub Subtitling